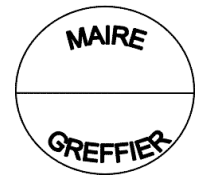




PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 14 AOÛT 2018 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, AUGUST 14, 2018 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Michel Beauchamp
Kevin M. Doherty
Andrea Gilpin
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présente / Also in attendance : Cassandra Comin Bergonzi, greffière et directrice générale adjointe / Town Clerk and Assistant Director General

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

A. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2018-08-195

Il est proposé par Ryan, appuyé par le conseiller Doherty

2018-08-195

It is moved by Councillor Ryan seconded by Councillor Doherty

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 14 août 2018, tel que rédigé.

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, August 14, 2018, as drafted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

1 Désignation de la directrice générale adjointe.

1 Appointment of the Assistant Director General.

ATTENDU QUE la *Loi sur les cités et villes* prévoit que le directeur général assiste aux séances du conseil;

WHEREAS the *Cities and Towns Act* provides that the Director General shall attend the meetings of the Council;

ATTENDU QU'en cas d'absence du directeur général, le conseil peut désigner un fonctionnaire ou employé de la municipalité pour exercer les fonctions de directeur général adjoint, s'il n'en est pas déjà nommé.

WHEREAS, in the absence of the Director General, Council may designate an officer or employee of the municipality to perform the duties of an assistant director general, if none has already been appointed.

2018-08-196

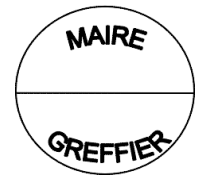
Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2018-08-196

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



DE désigner Cassandra Comin Bergonzi, Directrice de services juridiques à titre de directrice générale adjointe en l'absence du directeur général, à compter du 13 août jusqu'au 17 août 2018.

TO designate Cassandra Comin Bergonzi, Director of Legal services, as the Assistant Director General, from August 13 to August 17, 2018, in the absence of the Director General.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

Les 20 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 33.

The 20 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:33 p.m.

Nom/Name	Sujet de la question/Question topic
Joe Kranitz	Utilisation du parc Bertold. / <i>Bertold Park utilization.</i>
Wolfgang Perstinger	Interdiction de chiens sur la plage à Hudson. / <i>Dog ban on the beach in Hudson.</i>
	Chiens au parc Bertold. / <i>Bertold Park: dogs.</i>
Alain Brunet	Parc Bertold et le bord de l'eau. / <i>Bertold Park and waterfront.</i>
Ralph Allison	Comparaison avec les autres municipalités. / <i>Comparison with other municipalities.</i>
Alain Brunet	Bord de l'eau à Lachine. / <i>Lachine waterfront.</i>
Joe Kranitz	Propriété de M. Brocolini. / <i>Mr. Brocolini property.</i>
Irene Perstinger	Contribuables. / <i>Taxpayers.</i>
Gérard Dionne	Processus pour le parc Bertold. / <i>Process for Bertold Park.</i>
Wolfgang Perstinger	Consultants.
Stephen Gruber	Processus pour le parc Bertold. / <i>Process for Bertold Park.</i>
Alain Brunet	Processus pour le parc Bertold. / <i>Process for Bertold Park.</i>
Paul Egli	Travaux requis sur Cemetery Lane. / <i>Road work to be performed on Cemetery Lane.</i>

La période de questions se termine à 20 h.

The question period is declared closed at 8:00 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

- Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de juillet 2018.

- Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of July 2018.

No report.

Aucun rapport.

- Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2018.

- Mayor's report on Town activities for the month of July 2018.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2018 comme suit :

The Mayor reported on the Town activities for the month of July 2018 as follows:

- article du journal *La Presse* commentant le charme et la "beauté sans méfiance de Baie-D'Urfé";

- *La Presse* newspaper: article commenting on the charm and "unsuspecting beauty of Baie-D'Urfé";



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- nouveau piano public à la Grange Rouge: un succès qui sera répété dans les années à venir;
- remerciements au député de la circonscription de Jacques Cartier, pour son soutien aux activités et aux projets de la Ville au cours de ses 24 années en politique provinciale et meilleurs souhaits de succès dans ses projets futurs;
- décision unilatérale de Sainte-Anne-de-Bellevue de restreindre l'accès à l'autoroute 20 en direction ouest, ce qui risque d'entraîner un encombrement des rues de Baie-D'Urfé;
- la contestation fructueuse déposée par l'Association des municipalités de banlieue au sujet d'une dépense locale de Montréal imputée, de façon injustifiée, à l'agglomération.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2018.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu sur les finales des ALPS organisées par le Club nautique de Baie-D'Urfé le samedi 18 août (invitation à participer, circulation et stationnement).

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de juillet 2018.

La directrice générale adjointe donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de juillet 2018.

E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 juillet 2018 à 19 h 30.

2018-08-197

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 10 juillet 2018 à 19 h 30, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Courriel de Leif Quraeshi - demande pour une aire de jeux d'eaux pour le Club aquatique.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

- new public piano at the Red Barn: a success which will be repeated in future years;
- thanks to Jacques Cartier MNA for all his support of Town activities and projects during his 24 years in provincial politics and wishing him much success in his future endeavours;
- unilateral decision by Sainte-Anne-de-Bellevue to restrict westbound access to Highway 20 which may cause congestion on Baie-D'Urfe streets;
- the successful challenge by the *Association of Suburban Municipalities* of a local Montreal expense that was unjustifiably charged to the Agglomeration.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of July 2018.

Councillor Lowensteyn reported on Baie-D'Urfé Aquatic Club hosting of ALPS Finals on Saturday, August 18th (invitation to attend, traffic and parking).

4. Director General's report on Town activities for the month of July 2018.

The Assistant Director General provided a report on the Town activities for the month of July 2018.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, July 10, 2018 at 7:30 p.m.

2018-08-197

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, July 10, 2018 at 7:30 p.m., as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

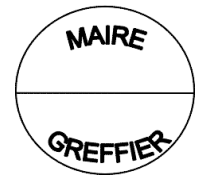
F. CORRESPONDENCE

1. Email from Leif Quraeshi - BDAC Splash Pad proposal request.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- | | |
|--|--|
| <p>2. <u>Courriel de Wendy Dyer - Taux des aînés au Club aquatique.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>2. <u>Email from Wendy Dyer - Seniors rates at BDAC.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>3. <u>Courriels de Jean-François Gingras et de Marney MacDonald concernant le mauvais état de la chaussée sur le chemin Lakeshore.</u></p> <p>Déposés et traités par le conseiller Doherty.</p> | <p>3. <u>Emails from Jean-François Gingras and Marney MacDonald concerning the poor roadway condition on Lakeshore.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Doherty.</p> |
| <p>4. <u>Courriel de Susan Hawker - Futures pistes cyclables à Baie-D'Urfé.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>4. <u>Email from Susan Hawker - Future bicycle paths in Baie-D'Urfé.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>5. <u>Courriel d'Alain Brunet - Arboretum canin à Baie-D'Urfé.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>5. <u>Email from Alain Brunet - Dog Arboretum in Baie-D'Urfé.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>6. <u>Courriel de Karin Gebert - solutions créatives pour le parc canin.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>6. <u>Email from Karin Gebert - Dog Run - finding creative solutions.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>7. <u>18 Courriels et lettres concernant le parc Bertold.</u></p> <p>Déposés et traités par la mairesse Tutino et la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>7. <u>18 emails and letters concerning Bertold Park.</u></p> <p>Tabled and addressed by Mayor Tutino and Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>8. <u>Commentaires suivant la présentation du PRAC – Karin Gebert</u></p> <p>Déposés et traités par la mairesse Tutino et la conseillère Lowensteyn.</p> | <p>8. <u>Feedback following the PRAC presentation - Karin Gebert</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>9. <u>Courriel de Patrick De Koninck - élevage de poules pondeuses.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Ryan.</p> | <p>9. <u>Email from Patrick De Koninck - laying hens.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Ryan.</p> |
| <p>10. <u>Courriel de Alain Brunet - baignade dans le lac à Baie-D'Urfé / parc Bertold.</u></p> <p>Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn</p> | <p>10. <u>Email from Alain Brunet - Lake Swimming in Baie-D'Urfé / Bertold Park.</u></p> <p>Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.</p> |
| <p>11. <u>Courriel de Stephen Gruber - Morgan Arboretum.</u></p> <p>Déposé et traité par la mairesse Tutino.</p> | <p>11. <u>Email from Stephen Gruber - Morgan Arboretum.</u></p> <p>Tabled and addressed by Mayor Tutino.</p> |
| <p>12. <u>Courriel de Graham Robinson concernant l'application du règlement de circulation sur le stationnement 4 hres maximum.</u></p> <p>Déposé et traité par la mairesse Tutino et le conseiller Beauchamp.</p> | <p>12. <u>Email from Graham Robinson concerning the enforcement of the Traffic By-law on 4-hour parking.</u></p> <p>Tabled and addressed by Mayor Tutino and Councillor Beauchamp.</p> |



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



G. ADMINISTRATION

1 Désignation de la répondante en matière d'accommodements pour motifs religieux.

ATTENDU QUE le 18 octobre 2017, était sanctionnée la *Loi favorisant le respect de la neutralité religieuse de l'État et visant notamment à encadrer les demandes d'accommodements pour un motif religieux dans certains organismes* (L.Q. 2017, chapitre 19);

ATTENDU QUE les municipalités sont assujetties à cette loi.

2018-08-198

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

De désigner la directrice des ressources humaines à titre de répondante en matière d'accommodements pour motifs religieux

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2 Adoption de la Politique portant sur le harcèlement.

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur général et de la directrice des Ressources humaines.

2018-08-199

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

D'adopter la politique portant sur le harcèlement telle que présentée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3 Adoption de la Politique contre la fraude de la Ville de Baie-D'Urfé.

CONSIDÉRANT la recommandation des vérificateurs.

2018-08-200

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

D'adopter la politique contre la fraude, telle que présentée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

G. ADMINISTRATION

1 Designation of the respondent for accommodations on religious grounds.

WHEREAS on October 18, 2017, the *Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies* (L.Q. 2017, chapter 19) was sanctioned;

WHEREAS municipalities are subjected to this Act.

2018-08-198

It is moved by Councillor , seconded by Councillor

To appoint the Director of Human Resources as the accommodation officer regarding religious grounds.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2 Adoption of the Policy regarding harassment.

CONSIDERING the recommendation of the Director General and the Director of Human Resources.

2018-08-199

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

TO adopt the Policy regarding harassment, as presented.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3 Adoption of the Policy against fraud of the Town of Baie-D'Urfé.

CONSIDERING the recommendation of the auditors.

2018-08-200

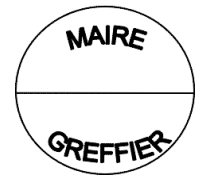
It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

TO adopt the Policy against fraud, as presented.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



4. Avis de motion - Règlement modifiant le règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire de la Ville de Baie-D'Urfé – paiement des réclamations, pouvoir d'embauche et octroi de contrats en période électorale.

ATTENDU QU'il est nécessaire de procéder à une modification du règlement de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

La conseillère Phelps donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement modifiant le règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire de la Ville de Baie-D'Urfé – paiement des réclamations, pouvoir d'embauche et octroi de contrats en période électorale.*

Ce projet de règlement vise à:

- autoriser le greffier à procéder au règlement de tout litige ou réclamation ainsi que des frais en découlant jusqu'à concurrence de 5 000 \$;
- autoriser le directeur général à procéder au règlement de tout litige ou réclamation ainsi que des frais en découlant jusqu'à concurrence d'un montant de 25 000 \$;
- déléguer au directeur général le pouvoir d'engager tout employé col bleu ou blanc qui est un salarié au sens du *Code du travail*;
- autoriser le président d'élection à effectuer des dépenses et octroyer des contrats, sans égard au montant, même avant le début de la période électorale, en autant que telles dépenses soient en vue d'une élection ou d'un référendum.

Le projet de *Règlement modifiant le règlement 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire de la Ville de Baie-D'Urfé – paiement des réclamations, pouvoir d'embauche et octroi de contrats en période électorale* est déposé.

5. Mandat professionnel - Recouvrement de taxes – 570, boul. Morgan, Baie-D'Urfé.

2018-08-201

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

DE mandater M^e François Guimont du bureau DUNTON RAINVILLE, pour intenter des poursuites en recouvrement de taxes, conformément aux dispositions de l'article 509 de la *Loi sur les cités et villes*; et

4. Notice of motion - By-law amending By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring of the Town of Baie-D'Urfé – Payment of claims, hiring authority and contracting in electoral period.

WHEREAS it is deemed necessary to amend the By-law concerning delegation, control and budgetary monitoring.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

Councillor Phelps gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law amending By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring of the Town of Baie-D'Urfé – Payment of claims, hiring authority and contracting in electoral period.*

The object of this draft by-law is to:

- authorize the Town Clerk to settle any litigation or claim and any resulting costs up to an amount of \$5,000;
- authorize the Director General to settle any litigation or claim and any resulting costs up to an amount of \$25,000;
- delegate to the Director General the power to hire any white-collar or blue-collar employee who is defined as an employee within the meaning of the *Labor Code*;
- authorize the Returning Officer to incur expenses and award contracts, regardless of the amount, even before the beginning of the election period, provided that such expenses are for the purpose of an election or referendum.

Draft *By-law amending By-law 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring of the Town of Baie-D'Urfé – Payment of claims, hiring authority and contracting in electoral period* is tabled.

5. Professional mandate – Collection of taxes – 570 Morgan Blvd., Baie-D'Urfé.

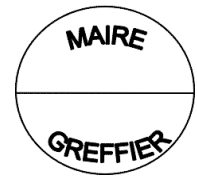
2018-08-201

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO mandate M^e François Guimont of the law firm DUNTON RAINVILLE, to institute suits for the recovery of taxes, in accordance with the provisions of section 509 of the *Cities and Towns Act*; and



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



QUE la greffière soit également autorisée à publier, avant ou durant les périodes en recouvrement de taxes, un avis d'hypothèque légale sur tout immeuble dont le propriétaire fait l'objet dans ces procédures.

THAT the Town Clerk be authorized to publish, before or during the periods of tax collection, a notice of legal hypothec on any immovable whose owner is the subject of these proceedings.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Mandat professionnel - Article 231 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme - 18990 Route Transcanadienne.

6. Professional Mandate - Section 231 of the Land Use Planning and Development Act - 18990 Trans-Canada Highway.

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de mandater un bureau d'avocats aux fins de prendre toutes procédures judiciaires jugées nécessaires au nom de la Ville de Baie-D'Urfé en vertu des articles 227 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), afin de faire respecter la réglementation municipale applicable relativement à la propriété sise au 18990, Route Transcanadienne, dans le secteur industriel de la Ville.

CONSIDERING THAT it is necessary to mandate a law firm to take all the judicial procedures deemed necessary on behalf of the Town of Baie-D'Urfé pursuant to sections 227 and following of the *Act respecting land use planning and development* (RLRQ, chapter A-19.1), in order to enforce the municipal by-law applicable to the property located at 18990, Trans-Canada Highway, in the industrial sector of the Town.

2018-08-202

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

2018-08-202

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

DE MANDATER M^e Alain Longval de DUNTON RAINVILLE afin de prendre toutes procédures judiciaires jugées nécessaires au nom de la Ville de Baie-D'Urfé en vertu de l'article 227 et suivants de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, afin de faire respecter la réglementation municipale applicable relativement à la propriété sise au 18990, Route Transcanadienne, dans le secteur industriel de la Ville;

TO MANDATE M^e Alain Longval de DUNTON RAINVILLE in order to take all legal proceedings deemed necessary on behalf of the Town of Baie-D'Urfé under section 227 and following of the *Act respecting land use planning and development*, in order to enforce the municipal by-law applicable to the 18990 Trans-Canada Highway property in the Town's industrial sector;

D'AUTORISER la trésorerie à procéder au paiement des honoraires qui seront facturés dans le cadre de son mandat et d'imputer les sommes nécessaires à même les disponibilités budgétaires.

TO AUTHORIZE the Treasury to proceed to the payment of the fees to be invoiced within the framework of its mandate and to charge the necessary sums from the available funds.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Demande d'arbitrage - Honoraires d'avocat de l'ex-conseiller Peter Fletcher.

7. Application for Arbitration - Former Councillor Peter Fletcher's Legal Fees.

ATTENDU que la demande de conciliation déposée par la Ville en date du 16 janvier 2018 n'a pas donné lieu à une entente entre la Ville et le bureau Legault Joly Thiffault Avocats.

WHEREAS the conciliation request filed by the Town on January 16, 2018 did not result in an agreement between the Town and the law firm Legault Joly Thiffault.

2018-08-203

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-08-203

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

D'autoriser la Directrice des services juridiques à présenter, au nom de la Ville, une demande d'arbitrage relativement aux honoraires professionnels de l'avocat M^e Pierre Éloi Talbot.

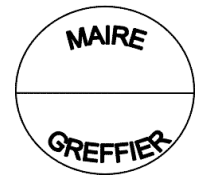
TO authorize the Director of Legal Services to submit, on behalf of the Town, a request for arbitration regarding the professional fees of Pierre Eloi Talbot, lawyer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



8. Poursuite en Cour supérieure – Association des municipalités de banlieue (AMB).

ATTENDU QUE, lors de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal du 21 juin 2018, les maires des villes liées se sont opposés à l'imputation d'une dépense de 285 000 \$ à l'ensemble de l'agglomération dans le cadre d'un « projet de vélorue » dans l'arrondissement du Plateau Mont-Royal (résolution CG18 0333);

ATTENDU QUE l'Association des municipalités de banlieue (l'AMB) a intenté une demande introductive d'instance en contrôle judiciaire à la Cour supérieure afin d'invalider le partage de cette facture en raison de l'absence de lien de ces travaux avec le projet de vélorue;

ATTENDU QUE la nature de ces travaux et les dépenses engendrées devraient être assumées en totalité par la Ville de Montréal et qu'il est de l'intérêt de la Ville de Baie-D'Urfé d'être partie à ces procédures;

2018-08-204

Il est proposé par la mairesse, appuyé par la conseillère Phelps

QUE la Ville de Baie-D'Urfé intervienne dans le pourvoi en contrôle judiciaire pour obtenir l'annulation par la Cour Supérieure de la résolution CG180333, adoptée le 21 juin 2018 par le Conseil d'agglomération; et

De mandater le cabinet Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L./s.r.l. afin de représenter la Ville aux fins de ces procédures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9 Lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – Cols blancs.

2018-08-205

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ryan

D'autoriser la Directrice des ressources humaines à signer une lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – Cols blancs, relativement à l'organisation du travail et affectation temporaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Legal proceedings in Superior Court – Association of Suburban Municipalities (ASM).

WHEREAS, at the meeting of the Montreal Urban Agglomeration Council held on June 21, 2018, the Mayors of the related municipalities objected to the charge of an expense of \$285,000 to the whole agglomeration as part of a "velorue project" in the Plateau Mont-Royal borough (Resolution CG18 0333);

WHEREAS the Association of Suburban Municipalities has filed a legal proceeding of judicial control with the Superior Court to invalidate the sharing of this invoice due to the lack of connection of said work with the proposed bike path;

WHEREAS the nature of the works and the expenses incurred should be fully undertaken by the City of Montréal and that it is in the interest of the Town of Baie-D'Urfé to be a party to these legal proceedings;

2018-08-204

It is moved by the Mayor, seconded by Councillor Phelps

THAT the Town of Baie-D'Urfé intervene in the application for judicial review to obtain the annulment by the Superior Court of resolution CG180333, adopted on June 21, 2018 by the Agglomeration Council; and

TO mandate the firm Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L./s.r.l. to represent the Town for the purpose of these proceedings.

UNANIMOUSLY RESOLVED

9 Letter of agreement with the Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) – White collars.

2018-08-205

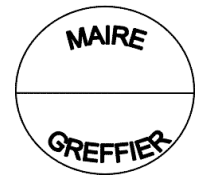
It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ryan

To authorize the Director of Human Resources to sign a letter of agreement with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP) – White collars, regarding organization of work and temporary assignment.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juillet 2018.

2018-08-206

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de juillet 2018 au montant de 415 823,01 \$ avec les détails suivants :

Chèques : 264 380,27 \$
Débit direct : 151 442,74 \$

TOTAL : **415 823,01 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Transfert de fonds – Assurances et réclamations.

2018-08-207

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'autoriser le transfert de fonds au montant de 15 000 \$ tel qu'indiqué au certificat de disponibilité de fonds n° 809 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Autorisation de dépense additionnelle - TP-2017-09 – Consultants pour le projet de stabilisation des berges.

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat pour le service de consultants pour le projet de stabilisation des berges à *Axio Environnement* au montant de 50 818,95 \$, toutes taxes comprises (résolution n° 2017-09-200);

ATTENDU QUE le consultant a dû refaire les plans plusieurs fois afin de se conformer aux demandes d'ajustements des plans et devis faites par les différents ministères.

2018-08-208

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

D'autoriser le paiement des frais additionnels pour un montant total de 1 149,75 \$ payable à la firme AXIO environnement relativement aux modifications des plans; et

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of July 2018.

2018-08-206

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn

TO approve the list of expenses for the month of July 2018 in the amount of \$415,823.01 with the following details:

Cheques: \$264,380.27
Direct debit: \$151,442.74

TOTAL: **\$415,823.01**

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfer of funds – Insurance and claims.

2018-08-207

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor

TO authorize the transfer of funds in the amount of \$15,000 as per the Certificate of availability of funds No. 809 delivered by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Authorization for additional expense – TP-2017-09 - Consultant for the stabilization project of the banks.

WHEREAS Council awarded the contract for the consultant service for the stabilization project of the banks to *Axio Environnement* in the amount of \$50,818.95, all taxes included (resolution No. 2017-09-200);

WHEREAS the consultant has redone the plans several times in order to comply with the several adjustments requested by various ministries.

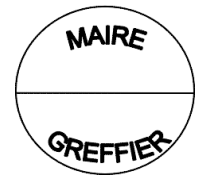
2018-08-208

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

TO authorize the payment of the additional fees for a total amount of \$1,149.75 payable to the firm AXIO environment with respect to the modifications of the plans; and



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 803 délivré par la trésorière.

TO charge the expense and to authorize the required transfer, the whole as per the certificate of availability of funds No. 803 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Entente avec GRAME - Programme de subvention ÉcoConnexions-CN et Arbres Canada.

2. Agreement with GRAME - CN EcoConnexions and Tree Canada Grant Program.

ATTENDU QUE le conseil a autorisé le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente de participation avec ÉcoConnexions CN et Arbres Canada pour le reboisement de la forêt urbaine du parc John Weir, conformément à la résolution n° 2018-07-182;

WHEREAS Council authorized the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, the participation agreement with CN EcoConnexions and Tree Canada for the reforestation of the John Weir Park Urban Forest; as per resolution No. 2018-07-182;

ATTENDU QUE l'organisme à but non lucratif Groupe de Recherche en Macroécologie (Le GRAME) a soumis une proposition relativement à la réalisation de ce projet.

WHEREAS the non-profit organization Groupe de Recherche en Macroécologie (Le GRAME) has submitted a proposal for the realization of this project.

2018-08-209

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan

2018-08-209

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan

D'octroyer le contrat à GRAME pour la somme de 39 980,13 \$ afin de permettre la réalisation du projet, le tout conditionnel à la signature de l'entente de services n° ENT 2018-04;

To award the contract to GRAME for the amount of \$39,980.13 in order to allow the project to proceed, all conditional to the signing of the service agreement No. ENT 2018-04;

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer l'entente de services n° ENT 2018-04 entre la Ville et Le GRAME;

TO authorize the Director of Public Works to sign Service Agreement No. ENT 2018-04 between the Town and Le GRAME;

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 810 délivré par la trésorière.

TO charge the expense and authorize the transfer, the whole in accordance with the certificate of availability of funds No. 810 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Avis de motion – Règlement 911-27 visant à modifier le règlement de circulation 911 – limite de vitesse et panneaux d'arrêt.

1. Notice of motion – By-law 911-27 to further amend Traffic By-law 911 – speed limit and stop signs.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

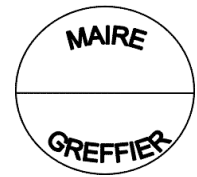
In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

ATTENDU les recommandations du Comité consultatif de circulation et de sécurité publique;

CONSIDERING the recommendations of the Traffic and Road Safety Advisory Committee;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Le conseiller Beauchamp donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement 911-27 visant à modifier le règlement de circulation 911 – limite de vitesse et panneaux d'arrêt.*

Councillor Beauchamp gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law 911-27 to further amend Traffic By-law 911 – Speed Limit Signs.*

Ce projet de règlement vise à :

The object of this draft by-law is to:

- installer un panneau de limite de vitesse de 30 km/h sur Winters en direction est, près de l'intersection de Watterson; et
- installer deux panneaux d'arrêt sur Churchill en direction nord et en direction sud, à l'intersection de Westchester.

- Install a 30 km/hour speed limit sign on Winters, eastbound, near the intersection of Watterson; and
- Install 2 stop signs on Churchill, northbound and southbound, at the intersection of Westchester.

Le projet de *Règlement visant à modifier le règlement de circulation 911 – limite de vitesse et panneaux d'arrêt* est déposé.

The draft *By-law to further amend Traffic By-law 911– Speed limit and stop signs* is tabled.

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Adhésion au programme d'achat de sel de déglacage – saison hivernale 2018-2019 - Regroupement de l'Île de Montréal.

1. Participation to the group purchase of road salt - Winter Season 2018-2019 - Regroupement de l'Île de Montréal.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes*, une municipalité peut conclure une entente avec une autre municipalité dans le but de demander des soumissions pour l'adjudication de contrats ;

WHEREAS according to Section 29.5 of the *Cities and Towns Act*, a municipality may enter into an agreement with another municipality, in order to call for tenders for the purpose of awarding contracts;

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé souhaite profiter des avantages de réduction des coûts d'acquisition en fonction du volume d'achat avec la Ville de Montréal.

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé wishes to take advantage of reduced costs based on the volume purchased with Ville de Montréal.

2018-08-210

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin

2018-08-210

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin

QUE la Ville de Baie-D'Urfé soit autorisée à participer à un appel d'offres avec la Ville de Montréal et d'autres municipalités de l'Île de Montréal pour l'acquisition de sel de déglacage pour la saison hivernale 2018-2019; et

THAT the Town of Baie-D'Urfé be authorized to participate in a call for tenders with the City of Montreal and other municipalities on the Island of Montreal, for the supply of road salt for the 2018-2019 winter season;

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à cette entente.

To authorize the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this agreement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Transfert de fonds - Suivi et surveillance des travaux pour le Système de réfrigération du Club de Curling.

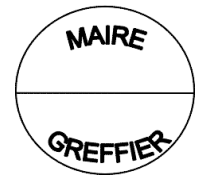
2. Transfer of funds - Monitoring and Supervision Work for the Curling Club Refrigeration System.

ATTENDU QUE le Conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé a approuvé par résolution (2018-04-112) de procéder à des travaux de réfection du système de réfrigération des glaces du Curling Club;

WHEREAS the Municipal Council of the Town of Baie-D'Urfé has approved by resolution (2018-04-112) to carry out repair work on the ice-cooling system of the Curling Club;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le Directeur général a mandaté une firme d'ingénieurs pour la réalisation des plans et devis qui ont été utilisés lors de la période d'appel d'offres pour la réalisation des travaux (résolution 2018-04-112);

ATTENDU QUE le Conseil municipal a octroyé le mandat pour la réalisation des travaux; conformément à la résolution 2018-06-173;

ATTENDU QUE le service des Travaux Publics doit mandater une firme d'ingénieurs afin de procéder au contrôle et suivi des travaux.

2018-08-211

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à mandater une firme d'ingénieurs pour la surveillance des travaux de remplacement du système de réfrigération du curling club, pour un montant maximum de 9 600 \$, le tout en conformité avec le *Règlement en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire*;

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 808 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Acquisition d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8) pieds – TP-2018-11A (i).

ATTENDU QUE le Service des Travaux publics a lancé un appel d'offres par invitation pour faire l'acquisition d'une camionnette 4x4 pour remplacer un véhicule qui a atteint sa limite de vie utile;

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville le 1^{er} août 2018 pour l'achat d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8) pieds – TP-2018-11A(i);

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de deux (2) soumissions;

ATTENDU le résultat de l'ouverture des soumissions comme suit:

- Excellence Chrysler de Vaudreuil - 53 333.31 \$, taxes incluses ;
- Cadillac Chevrolet Buick GMC de L'Ile Perrot – 54 195,60 \$, taxes incluses.

2018-08-212

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn

WHEREAS the Director General mandated an engineering firm to produce the plans and specifications that were used during the bidding period for the completion of the work (resolution 2018-04-112);

WHEREAS the Municipal Council has awarded the mandate for carrying out the work as per resolution 2018-06-173;

WHEREAS the Public Works Department must mandate an engineering firm to carry out the control and monitoring of the work.

2018-08-211

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to appoint an engineering firm for the monitoring and supervision work for the Curling Club refrigeration system, for a maximum amount of \$9,600, all in accordance with the *By-law on Delegation, control and budget monitoring*;

TO charge the expense and authorize the transfer of funds required, all in accordance with the certificate of availability of funds No. 808 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Acquisition of a pickup truck (4x4) with Crew Cab and Box of eight (8) feet – TP-2018-11A (i).

WHEREAS the Public Works Department has issued an invitation to tender for the purchase of a 4x4 pick-up truck to replace a vehicle that has reached its end of life;

WHEREAS a public opening of tenders was held at City Hall on August 1, 2018 for the purchase of a pickup truck (4x4) with Crew Cab and Box of eight (8) feet – TP-2018 - 11A(i);

WHEREAS the Assistant Clerk has opened two (2) tenders;

WHEREAS the result of the opening of tenders as follows:

- Chrysler Excellence of Vaudreuil - \$53,333.31 taxes included;
- Cadillac Chevrolet Buick GMC from L'Ile Perrot - \$ 54,195.60 taxes included.

2018-08-212

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'approuver l'achat d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8) pieds – TP-2018-11A(i) pour un montant total de 53 333,31 \$, toutes taxes incluses, conformément à la soumission de Excellence Chrysler de Vaudreuil en date du 1^{er} août 2018;

D'imputer cette dépense, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 811 délivré par la trésorière;

QUE le fonds de roulement soit remboursé sur une période de 5 ans à compter de l'exercice financier 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale — 26 Sunny Acres.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de permis de démolition pour la propriété située au 26, Sunny Acres;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 17 juillet 2018, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale de la nouvelle construction.

2018-08-213

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin

D'approuver la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 17 juillet 2018 pour la nouvelle construction au 26, Sunny Acres, sous réserve de l'approbation de la démolition de l'immeuble existant et de la réutilisation du sol par le Comité de démolition.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 19 juin 2018.

La conseillère Ryan dépose les procès-verbaux de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 19 juin 2018.

TO approve the purchase of a pickup truck (4x4) with Crew Cab and Box of eight (8) feet – TP-2018-11A(i) for a total amount of \$53,333.31, all taxes included, in accordance with the tender of Excellence Chrysler de Vaudreuil dated August 1st, 2018;

TO charge this expense as indicated in the Certificate of availability of funds No. 811 issued by the Treasurer;

THAT the working funds be reimbursed over a period of 5 years starting in fiscal year 2019.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program at 26 Sunny Acres.

WHEREAS an application to demolish and build a new house at 26 Sunny Acres was filed with the Town;

WHEREAS at its meeting held on July 17, 2018, the Town Planning Advisory Committee has recommended the approval of the *Site Planning Architectural Integration Program*.

2018-08-213

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin

TO approve the recommendation of the Town Planning Advisory Committee at its meeting held on July 17, 2018 for the new construction at 26 Sunny Acres, subject to the approval of the demolition of the existing building and the re-utilization of the land by the Demolition Committee.

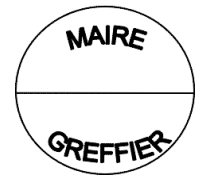
UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on June 19, 2018.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on June 19, 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES
COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZENS SERVICES AND
COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence :

1. Excellence Support Program :

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Eric Pelletier	Swimming	2018 Novaquatics - Speedo Grand Challenge - Irvine, California	100 \$
Colleen Cloëtta	Para swimming	Eastern Canadian Championship– Windsor, Ontario	100 \$

2018-08-214

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

D'accorder un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour les montants susmentionnés et d'imputer la dépense conformément aux certificats de disponibilité des fonds n^{os} 802 et 807 délivrés par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2018-08-214

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

To award financial support within the context of the Excellence Support Program for the amounts indicated below and to charge the expense as per the Certificates of availability of funds No. 802 et 807 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Demande de soutien financier - Arboretum Morgan.

2. Request for financial support - Morgan Arboretum.

2018-08-215

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp

QUE la ville acquitte le tiers (1/3) des frais d'abonnement annuel 2018-2019 (jusqu'à un maximum de 30 \$ par résidence) à l'Arboretum Morgan pour les résidents de Baie-D'Urfé, sur réception des pièces justificatives à compter de janvier 2019; et

QUE la trésorière soit autorisée à rembourser les résidents sur réception des pièces justificatives, à partir du mois de janvier 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2018-08-215

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp

THAT the Town pay one third (1/3) of the 2018-2019 membership fees (up to 30\$ per residence) to the Morgan Arboretum for residents of Baie-D'Urfé upon receipt of supporting documents as of January, 2019;

THAT as of January 2019, the Treasurer be authorized to reimburse the residents upon receipt of payment.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

M. SECOND QUESTION PERIOD

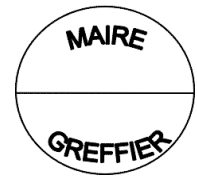
Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 30.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:30 p.m.

Nom	Sujet de la question
Karin Gebert	Réglementation du stationnement maximum de 4-heures. / <i>Four-hour maximum parking by-law.</i>
	Nettoyage des cours avant sur les propriétés. / <i>Clean-up of front yard property.</i>
Mr. Robinson	Stationnement sur la moitié de la ville / escaliers menant à la station de train. / <i>Parking on half of the town - stairs up to the train station.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Nom	Sujet de la question
Mr. Gruber	Chemin Lakeshore – Auscultation des chaussées. / <i>Lakeshore – Diagnostic of the roads.</i>
Mr. Farzad Shodjai	Restriction de stationnement de 4 heures - problèmes de conception du chemin Lakeshore. / <i>Parking restriction 4-hour - Lakeshore design problem / situation.</i>
Mrs. Susan Hawker	Restriction de stationnement de 4 heures. / <i>Parking restrictions – 4-hour.</i> Stationnement au parc John-Weir les jours de collectes./ <i>Parking around John-Weir Park on pick-up day.</i>
Alain Brunet	Arboretum pour chiens in Baie-D'Urfé. / <i>Dog arboretum in Baie-D'Urfé.</i>
Ralph Allison	Restrictions de circulation à Sainte-Anne-de-Bellevue. / <i>Road restrictions in Sainte-Anne-de-Bellevue.</i>
Alain Brunet	Natation dans le lac. / <i>Swimming in the lake.</i>

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

2018-08-216

**Il est proposé par la conseillère Gilpin,
appuyé par la conseillère Phelps**

DE lever la séance à 22 h 02.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. CLOSING OF THE MEETING

2018-08-216

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded
by Councillor Phelps**

TO close the Council meeting at 10:02 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk